

POR SI ACASO . . . DIRECTRICES ADC



**para el
mantenimiento
adecuado, manejo,
limpieza y transporte
de los dispositivos de
presión sanguínea
Mercurial**

ADC[®]
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir un esfigmomanómetro de mercurio ADC DIAGNOSTIX™. Estamos orgullosos del cuidado y la calidad que entra en la fabricación de cada uno de los instrumentos de presión arterial que lleva nuestro nombre. Solamente los materiales más finos se utilizan para asegurarle de un instrumento atemporal diseñado para el funcionamiento óptimo, seguro. Aprenderá rápidamente los resultados para que ahora posea el esfigmomanómetro de mercurio más inteligente y diseñado que el dinero pueda comprar.

Con un cuidado y mantenimiento adecuados, su esfigmomanómetro de mercurio ADC DIAGNOSTIX™ le proporcionará muchos años de servicio confiable. Este folleto responde a las preguntas más frecuentes sobre estos instrumentos, cómo mantenerlos y qué hacer en el improbable caso de que se produzca un derrame de mercurio. Lea detenidamente este manual y guárdelo para referencia futura.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Debido a que las unidades de mercurio no dependen de partes móviles tales como fuelles metálicos, diafragmas, engranajes u otras fuentes de desgaste mecánico, sólo se recomienda una inspección ocasional del instrumento.

Un programa regular de mantenimiento preventivo prolongará la vida de su esfigmomanómetro. El programa debe incluir los siguientes pasos sencillos de inspección:

1. El nivel de mercurio en el tubo de plástico graduado debe estar en la marca de calibración "0" con el sistema de inflado desconectado y la unidad de mercurio en posición vertical.

Nota: Si el nivel de mercurio está por debajo de "0", las lecturas en toda la escala varían solamente la diferencia entre el nivel de mercurio y la calibración "0".

2. El flujo de aire debe ser probado inflando parcialmente el instrumento para observar la columna ascendente de mercurio, y luego desinflar lentamente - detener la columna en varios puntos - para observar la columna que cae.

El filtro del diafragma debe ser reemplazado si el mercurio no se levanta fácilmente en el tubo, o si la columna de mercurio rebota notablemente.

Nota: El filtro del diafragma está diseñado para amortiguar las oscilaciones del mercurio durante el inflado y la deflación, evitando al mismo tiempo la salida del mercurio. Si está obstruido debido a una sobreinflación accidental, puede requerir reemplazo.

3. El tubo de plástico graduado debe estar limpio. Si está rayado con mercurio que se ha oxidado, el tubo y el mercurio deben limpiarse como se describe en este folleto.

4. El sistema de inflado, que consiste en el ADCUFF™, la vejiga de inflado, la bombilla y la válvula ADFLOW™, puede ser probado para detectar fugas de aire.

REPARACIÓN DE FUGAS DE MERCURIO

Si hay una fuga de mercurio en la parte superior o inferior del tubo de plástico, se deben reemplazar las arandelas de caucho de silicona, que proporcionan un asiento para los extremos del tubo de plástico. Retire el tubo del cartucho. A continuación, utilice un destornillador pequeño para quitar las viejas arandelas de goma de silicona, y reemplazar con una arandela nueva de tamaño correcto. Reemplace el tubo de plástico graduado.

Si existe una fuga de mercurio en la parte inferior del depósito, consulte la sección siguiente "Cómo limpiar o reemplazar el mercurio", que incluye pasos para reemplazar la junta del depósito.

Después de que se haya reparado una fuga de mercurio, compruebe el nivel del menisco de mercurio (el borde superior de la columna de mercurio en el tubo de plástico). Si está por debajo de la calibración "0", agregue suficiente mercurio para subir al nivel correcto. Esto se hace desenroscando la tapa de cromo moleteada en la parte superior del tubo de plástico y vertiendo una pequeña cantidad de mercurio en el tubo con la ayuda de un pequeño cono de papel o embudo. El instrumento es entonces inclinado en la dirección del depósito y devuelto a una posición vertical antes de que se observe el nuevo nivel de mercurio. Repita el proceso según sea necesario para llevar el mercurio hasta la marca de calibración "0".

CÓMO LIMPIAR O REEMPLAZAR EL MERCURIO

Al retirar el mercurio de un instrumento, le recomendamos que use guantes de goma desechables y gafas protectoras. Asegúrese de quitar todas las joyas. Además, una caja de almacenamiento de plástico de bajo costo hace una excelente estación de trabajo portátil. Desenrosque la tapa moleteada en la parte superior del tubo de plástico graduado. A continuación, vierta cuidadosamente todo el mercurio en una taza de papel o recipiente de vidrio y toque el depósito para sacar todo el mercurio del depósito.

Enrolle un pequeño cono de papel de copia normal, dejando una pequeña abertura en el extremo del cono, y vierta el mercurio a través de este cono en otra taza de papel limpia o recipiente de vidrio. Repita varias veces. El residuo se adherirá al papel.

Retire el tubo graduado de plástico del cartucho y límpielo. El orificio del tubo puede limpiarse fácilmente con alcohol y un cepillo de tubos sin pelusa. El exterior del tubo también se debe limpiar de vez en cuando con un trapo húmedo.

Vuelva a colocar el tubo de plástico graduado y devuelva el mercurio limpio al instrumento a través de la abertura en la parte superior del tubo, utilizando el cono de papel descrito anteriormente. Compruebe el nivel de mercurio - debe estar en la línea "0" en el tubo de plástico con el sistema de inflado desconectado y el instrumento en su posición correcta (vertical para modelos de mesa o de montaje en pared, inclinación de 15 ° para instrumentos móviles). Si se ha perdido algo de mercurio, agregue suficiente (a través de la parte superior del tubo de plástico) para llevar el borde del menisco de mercurio a la marca de calibración "0". A continuación, vuelva a colocar la tapa moleteada en la parte superior del tubo de plástico graduado y atorníllela firmemente.

EXTRACCIÓN DEL TUBO DE PLÁSTICO GRADUADO

El sistema EZ-Tube™ de ADC facilita la extracción del tubo de plástico graduado de 5 mm. Para quitar, siga estos pasos:

1. Extraiga el mercurio del tubo del cartucho inclinando el instrumento hacia el depósito (hacia la derecha en 922, hacia atrás en 932, 952 o 972).

Nota: *El 952 debe retirarse primero de su soporte mural giratorio.*

2. Asegure el mercurio dentro del depósito moviendo el interruptor de bloqueo a la posición "Off".

Nota: *Asegúrese de que todo el mercurio esté fuera del tubo del cartucho.*

3. Levante el mecanismo EZ-Tube™ cargado con resorte situado en la parte superior del instrumento (932, 952, 972). Incline el instrumento hacia adelante para liberar el tubo. Si es necesario, utilice un pequeño destornillador de cabeza plana para ayudar a desalojar la parte superior del tubo. En 922, retire la tapa superior moleteada girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire el tubo, deslizando hacia arriba hasta que se desprendan completamente.

4. Para reemplazar el tubo, levante el mecanismo EZ-Tube™ e inserte la base del tubo en la unidad principal, asegurándose de que las marcas de graduación estén hacia afuera. A continuación, coloque la parte superior del tubo y suelte el mecanismo EZ-Tube™. En 922 reemplácelo deslizando hacia abajo a través de la tapa superior apertura y posición. Asegure la tapa superior girándola en sentido horario hasta que quede apretada. Asegúrese de apretar bien.
 5. Desbloquee el depósito e incline el instrumento ALEJADO del depósito forzando el mercurio de vuelta al tubo.
 6. Compruebe el punto "0".
-

SI SE PRODUCE UN DERRAME DE MERCURIO. . .

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Por qué usar mercurio?

Mercurio (Hg) es un metal líquido con características de rendimiento muy estable. Como tal, los dispositivos de mercurio de la presión arterial siguen siendo el estándar internacionalmente reconocido para la exactitud. Debido a que no hay partes móviles, resortes, agujas, tripas u otros componentes que puedan llegar a ser defectuosos o desgastados con la edad, los instrumentos de mercurio son inherentemente los más confiables y precisos. Con un mínimo cuidado y mantenimiento, estos instrumentos deben durar toda la vida.

¿Qué es tan especial acerca de los instrumentos de mercurio Diagnostix™?

Nuestro exclusivo sistema Safety First™ incorpora una serie de características de seguridad que le proporcionan un nivel de protección que ningún otro instrumento mercurial puede igualar.

Tubo de cartucho de plástico graduado irrompible. Diseñado a partir de polímeros de la era espacial, el tubo exhibe notable estabilidad de rendimiento. No se resquebrajará, no se enloquecerá ni se romperá. Yellowing, un problema que plagó la primera generación de tubos de plástico, es casi desaparecido. Las tolerancias a .1mm aseguran la repetibilidad de la medida.

El interruptor de bloqueo del depósito asegura el mercurio de forma segura en el depósito durante el mantenimiento rutinario, la limpieza o el transporte.

El sistema EZ Tube™ simplifica la extracción segura del tubo del cartucho o de los filtros de tapa superior para su limpieza o mantenimiento sin riesgo de derrame.

¿Es peligroso Mercurio Elemental?

Si puede ser. Una vez vaporizados, los pulmones absorben fácilmente el mercurio elemental del aire inhalado. Las dosis agudas de alto nivel y las dosis crónicas de menor nivel son ambas causas de preocupación. Si se ingiere accidentalmente, cantidades muy pequeñas de mercurio elemental no serán absorbidas por el sistema digestivo y serán excretadas.

Algunas formas de mercurio COMPUESTOS (no el tipo utilizado en los instrumentos de presión arterial) son altamente tóxicos y particularmente peligrosos. Estos NO se deben confundir con el mercurio elemental.

Debido a que hay tan poco mercurio real en un instrumento de presión sanguínea mercurial, la exposición a un derrame o fuga, si está apropiadamente y rápidamente contenida, generalmente representará poco o ningún riesgo para la salud.

Los instrumentos de la presión arterial de Diagnostix™ utilizan menos de 2 onzas de mercurio elemental puro 99.9999%.

¿Qué debo hacer en caso de un derrame?

En primer lugar, aisle el área para evitar una mayor contaminación o propagación del líquido derramado. El mercurio derramado debe ser recogido inmediatamente, ya que el mercurio se vaporiza rápidamente y puede contaminar el aire circundante.

Los derrames mayores que involucran todo el contenido del instrumento de mercurio (aproximadamente 2 onzas) se pueden limpiar con una bomba de succión de mercurio comercialmente hecha. No seque el barrido ni utilice aspiradoras ordinarias en pisos expuestos a derrames de mercurio ya que esto puede producir vapores peligrosos adicionales. En el improbable caso de un derrame, lo más probable es que impliquen cantidades muy pequeñas de sólo unas gotas de mercurio derramado. Estas cantidades más pequeñas pueden ser recogidas con esponjas absorbentes de mercurio o barridas suavemente en un recipiente de recogida utilizando un cepillo de cerdas blandas DESECHABLE. (Recuerde desechar el cepillo después del uso).

La alfombra, las grietas y otras áreas difíciles de limpiar pueden limpiarse con un polvo absorbente de mercurio que reaccione con el mercurio para formar una amalgama inofensiva.

La bomba de succión, las esponjas y el polvo están disponibles a través de laboratorios y compañías de suministro de seguridad.

Para comodidad de nuestros clientes, un kit de derrame de mercurio puede obtenerse directamente de ADC llamando a nuestro departamento de servicio al cliente al 1-800-ADC-2670 (p / n 980SK).

Los residuos de mercurio deben colocarse en un recipiente bien tapado y eliminarse de acuerdo con las regulaciones ambientales locales y estatales.

Como una conveniencia para nuestros clientes, podemos ayudar a organizar devoluciones a una instalación de recuperación de residuos. Póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente sin cargo al 1-800-ADC-2670 para obtener los suministros de embalaje necesarios y la autorización de devolución.

No incinere mercurio ni compuestos de mercurio ni deseche el desagüe.

Tenga en cuenta: El mercurio líquido se combina con muchos metales blandos. La joyería debe ser retirada antes de la limpieza de los instrumentos, o derrames de mercurio. También recomendamos el uso de guantes de látex y gafas protectoras al limpiar derrames de mercurio.

¿Qué sucede si se produce un derrame de mercurio y no tengo un kit de derrame?

Lo más probable es que un kit de derrame se encuentra en las instalaciones. Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento de su edificio. Sin embargo, si no tiene uno, se pueden pedir a la mayoría de las casas de suministro de seguridad de laboratorio. Como conveniencia para nuestros clientes, un kit básico de derrames se puede comprar directamente de ADC. Llame a nuestro departamento de servicio al cliente sin cargo al 1-800-ADC-2670 y solicite el número de parte ADC 980SK. Estaremos encantados de apresurar uno a usted inmediatamente.

Tenga en cuenta: Como precaución, le recomendamos encarecidamente que mantenga un kit de derrame de mercurio a mano.

¿No se derrama mercurio por todo el lugar?

Un derrame de mercurio se puede limpiar con bastante facilidad. Se enrolla en una gran cuenta. Se puede limpiar con cualquier kit de derrame de mercurio comercialmente disponible diseñado específicamente para este trabajo. Cuando se derrame sobre una superficie dura, un simple cepillo de cerdas suaves o una jeringa de 3 cm pueden incluso utilizarse para recoger cantidades muy pequeñas de mercurio de forma rápida y segura. El mercurio elemental es un líquido no humectante. No absorbe en alfombras o tejidos. Puede eliminarse rápida y completamente de las superficies alfombradas utilizando un polvo absorbente de mercurio que reacciona con el mercurio para formar una amalgama inofensiva que puede ser fácilmente contenida.

¿No tengo que informar los derrames de mercurio y poner marcas especiales peligrosas en el contenedor de la colección?

No. Los derrames mercuriales de menos de una (1) libra están exentos de cualquier requisito de reportes federales, estatales o locales. De acuerdo con DOT (Departamento de Transporte) CR49. 173.164 no se requieren marcas especiales de ningún tipo cuando se trata de cantidades de MENOS de 1 libra. Los instrumentos ADC Diagnostix™ contienen aproximadamente 2 onzas de mercurio elemental puro 99,9999%.

¿Qué debo hacer en caso de contacto accidental con el mercurio?

Los síntomas de la exposición ocular pueden incluir enrojecimiento, dolor y ojos llorosos. Si el mercurio contamina los ojos, abra los ojos del individuo contaminado mientras está bajo agua corriente, usando suficiente fuerza para abrir los párpados. Haga que el individuo contaminado "ruede" sus ojos. Lave los ojos del individuo contaminado con agua corriente por un mínimo de 15 minutos y busque atención médica inmediata.

¿Qué hago con el mercurio recolectado y el instrumento roto?

Tienes dos opciones. Usted puede desechar el mercurio recolectado y el instrumento dañado de acuerdo con sus regulaciones ambientales locales y estatales. Es posible que su instalación ya haya establecido procedimientos para la eliminación de mercurio.

O, como una conveniencia para nuestros clientes, puede devolver los residuos

mercurio y dañado ADC Diagnostix™ instrumento. Por favor llame gratis a nuestro departamento de servicio al cliente al 1-800-ADC-2670. Ellos le enviarán un kit de retorno de mercurio completo p / n 985 junto con instrucciones detalladas sobre el embalaje y devolución apropiados del instrumento dañado y el mercurio recolectado.

¿Cómo devuelvo una unidad rota?

Independientemente de si la unidad está intacta (sin fugas de mercurio), puede devolverse a ADC para el servicio a través de UPS solamente (USPS no autoriza el envío de mercurio). Cuando devuelva una unidad de mercurio intacta, asegúrese de incluir una nota con su nombre, dirección, número de teléfono durante el día y síntomas de la unidad. Al embalar unidades mercuriales para el transporte, asegúrese de seguir las instrucciones en la sección "Embalaje y envío" a continuación.

Enviar a: ADC
Attn: Service Department
55 Commerce Drive, Hauppauge, NY 11788

Si la unidad está dañada y el mercurio se ha filtrado, llame a nuestro departamento de servicio al cliente al 1-800-ADC-2670. Estaremos encantados de enviarle un kit de devolución de mercurio completo, número de pieza 985 con instrucciones sobre el transporte seguro del producto. Tenga en cuenta que el kit de retorno de mercurio NO es necesario, pero se proporciona como una conveniencia. Si usted elige no usar un kit de devolución ADC, necesitará una bolsa de plástico de 3 mil de hermeticidad a prueba de fugas (para cada unidad), bandas de goma / ganchos de torsión, un cartón corrugado de 200 pruebas y las etiquetas de envío apropiadas. Sólo se debe devolver el manómetro y no el sistema de inflado (manguito, conectores, bombilla y válvula), soportes de pared o base móvil (dependiendo de la unidad). Por favor, asegúrese de seguir las instrucciones para su envío en la sección "Instrucciones de embalaje y envío" a continuación.

Nota: *Sólo podemos aceptar la devolución de los instrumentos mercuriales DIAGNOSTIX™ de ADC para servicios de reparación.*

INSTRUCCIONES DE EMBALAJE Y ENVÍO

Nota Importante: *El incumplimiento de las instrucciones de embalaje y envío adecuadas a continuación para los kits de mercurio de retorno podría causar fugas de mercurio durante el transporte. El remitente será responsable de todos los costos asociados con la limpieza de derrames de mercurio que fueron causados por el embalaje inadecuado y métodos de envío.*

Usted será el sellado de cada unidad de mercurio en dos polybags con plástico de burbuja en el medio. Empaque solamente un MÁX-IMO de 3 unidades por vuelta. Es muy importante tener en cuenta que los requisitos del Departamento de Transporte (HAZMAT) requerirán etiquetas especiales de precaución para cualquier caja que contenga 1 libra o más de mercurio. Tres unidades mercuriales están por debajo de este requisito de 1 libra, y no requieren ningún etiquetado adicional.

1. Retire el sistema de inflado, la cesta (s), la varilla y la base de todas las unidades mercuriales antes de embalar y deseche de acuerdo con las regulaciones locales. ADC aceptará SOLAMENTE las unidades mercuriales principales para la vuelta.

2. Ponga UNA unidad mercurial en una bolsa de polietileno y séllela con un cierre de goma o goma.
3. Envuelva el envoltorio de burbujas alrededor de la unidad mercurial y asegúrelo con cinta adhesiva. Esto evitará que el conector del puerto pinche la segunda bolsa de plástico.
4. Encierre la unidad mercurial envuelta en otra bolsa de plástico. Selle el polybag con otro cierre de goma o cierre de goma.
5. Coloque la unidad doble acolchada y envuelta dentro de la caja de embalaje, o caja interior.
6. Arregle algunas bolsas amortiguadoras o más envoltura de burbujas alrededor de la unidad mercurial para protegerlo de cambios excesivos.
7. Si devuelve dos o tres unidades mercuriales, repita los pasos 1-6 según sea necesario. Sugerimos empaquetar cada una de las unidades mercuriales en cajas internas separadas que puedan encajar en la caja de embalaje.
8. Sellar la caja de embalaje cerrada con una tira de cinta adhesiva. Coloque cuidadosamente la etiqueta de la dirección de devolución especialmente autorizada en la parte superior de la caja.
9. Envíelo SOLAMENTE a través de UPS Prepaid Ground Service. No se autoriza el uso de otros transportistas para el retorno seguro de los instrumentos de mercurio.

¿Qué es una Hoja de Datos de Seguridad (SDS)? ¿Por qué lo necesito y cómo consigo uno?

Una hoja SDS es requerida por OSHA. Todas las localizaciones médicas requieren que usted la guarde en archivo. Un SDS le proporciona información sobre el mercurio, y qué medidas de protección tiene que hacer para su seguridad. Su distribuidor ADC le proporcionará el SDS a petición.

La información contenida en esta guía se proporciona de buena fe y se cree que es correcta a la fecha publicada. ADC no hace ninguna representación en cuanto a la integridad o exactitud de la información. Se entiende que la persona que recibe esta información usará el buen juicio para determinar las acciones apropiadas que deben tomarse. La información contenida dentro no proporciona ninguna garantía, expresa o implícita.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	RESOLUCIÓN
Burbuja de aire en el tubo del cartucho durante la inflación	<ul style="list-style-type: none"> • Cantidad insuficiente de mercurio • Aire atrapado en el depósito 	<ul style="list-style-type: none"> • Añada mercurio siguiendo las instrucciones de este manual • Para eliminar el aire atrapado, toque el depósito mientras el sistema esté inflado
La lectura de la presión arterial parece alta	<ul style="list-style-type: none"> • Tasa de deflación excesiva • Bloqueo del flujo de aire 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de desinflar el sistema de inflado a la velocidad recomendada de 2-3mmHg / seg. • Cambiar el filtro de tapa superior • Limpie o reemplace el mercurio
La lectura de la presión arterial parece baja	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel bajo de mercurio 	<ul style="list-style-type: none"> • Añadir mercurio
Tubo de cartucho sucio	<ul style="list-style-type: none"> • El mercurio se ha oxidado dejando un residuo gris plateado 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el tubo de acuerdo con las instrucciones adjuntas
Mercurio rebotando en el tubo durante la inflación o la deflación	<ul style="list-style-type: none"> • Los filtros necesitan reemplazos 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar el filtro de tapa superior
Las gotas de mercurio aparecen fuera de la parte superior o inferior del tubo del cartucho	<ul style="list-style-type: none"> • Fugas en los sellos 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el tubo del cartucho esté bien asentado • Reemplace las juntas de silicona en la parte superior e inferior del tubo
El mercurio sube o baja lentamente	<ul style="list-style-type: none"> • Bloqueo del flujo de aire 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar el filtro de tapa superior • Limpie el tubo de acuerdo con las instrucciones adjuntas
Mercurio se separa en el tubo durante la deflación	<ul style="list-style-type: none"> • Tasa de deflación excesiva • Aire atrapado 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de desinflar el sistema de inflado a la velocidad recomendada de 2-3mmHg / seg. • Para eliminar el aire atrapado, toque reservoir while el sistema es inflado

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE ADC

Preguntas o comentarios Llame gratis

1-800-ADC-2670

www.adctoday.com

**Para registrar su producto, visítenos en
www.adctoday.com
y seguir los enlaces**

Consulte este manual para conocer los procedimientos básicos de mantenimiento y mantenimiento mencionados en esta guía de solución de problemas.

**Si alguno de los problemas persiste,
El Departamento de Servicio al Cliente de
ADC puede llamar sin cargo al 1-800-ADC-2670.**